

UDC/УДК 34(37)

ORIGINAL SCIENTIFIC ARTICLE / WORKING PAPER
ИЗВОРНИ НАУЧНИ РАД / КРАТКО ИЛИ ПРЕТХОДНО САОПШТЕЊЕ

Prof. dr Pierangelo Catalano

Prof. emerito della “Sapienza” Università di Roma, Italia
Dottore honoris causa dell’Accademia delle Scienze di Russia
Dottore honoris causa dell’Università Nazionale del Tagikistan

DIFFUSIONE DEL DIRITTO ROMANO E SISTEMI GIURIDICI - Lettera di saluto -

1. L’Unione Europea contro il modello romano? *Oggi molti Paesi dell’Unione Europea si distinguono per il rifiuto di genti diverse, in particolare dei migranti. Questo contraddice la concezione romana della cittadinanza.*

2. Eurasia. *L’unità giuridica dell’Eurasia può basarsi sul diritto romano inteso come ‘sistema del buono e dell’equo’, contrapposto a un preteso ‘diritto occidentale’ e, ancor più, al cosiddetto ‘diritto globale’. L’insegnamento del diritto romano è utile alla ‘solidarietà eurasiatica’.*

3. Da Carlo Marx al Venerabile Giorgio La Pira. *In questa linea è interessante notare il rilievo dato da Karl Marx all’aspetto ‘collettivo’ della così detta proprietà (romana) quiritaria. E’ fondamentale il lavoro, edito nel 1941, del socialista Francesco De Martino contro l’individualismo e l’interpretazione nazista del diritto romano; il lavoro ricevette gli elogi del professore di diritto romano Giorgio La Pira, futuro costituente della Repubblica italiana e Sindaco di Firenze.*

4. Colloqui dei romanisti. Novi Sad. *I Colloqui dei romanisti dei Paesi socialisti (poi dell’Europa Centro-Orientale e dell’Asia), iniziati nella Karl-Marx-Universität di Leipzig nel 1977, hanno sviluppato la critica contro l’individualismo borghese e i giuristi ‘occidentalisti’.*

Sulla base di questi Colloqui (uno dei quali si è svolto a Novi Sad nel 2002) e dei successivi Seminari Eurasiatici di Diritto romano (il primo organizzato in Tagikistan, a Dušanbe, nell’ottobre 2011) si è riconosciuta l’unità giuridica dell’Eurasia.

5. Augurio di pace e fratellanza.

Giorgio La Pira ha individuato il parallelismo, nell’età di Augusto, tra Impero romano e Impero cinese, per la pace. Egli si è adoperato fortemente per la

pace nel mondo: nel 1959 ha compiuto un ‘pellegrinaggio’ a Mosca, iniziando da Fatima; nel 1965 è arrivato in Vietnam, passando per Mosca e Pechino.

Oggi Sarajevo svolge un ruolo importante per l’apertura dell’Unione Europea all’Eurasia, per l’accoglienza delle genti e per la pace.

Parole chiave: Cittadinanza; Europa; Universalismo; Eurasia; La Pira; Pace; Novi Sad.

LETTERA DI SALUTO

1. L’Unione Europea contro il modello romano? Oggi molti Paesi dell’Unione Europea si distinguono per il rifiuto di genti diverse, in particolare dei migranti. Questo contraddice la concezione romana della cittadinanza.

Il modello romano risale all’asilo di Romolo in Campidoglio (dove trovano rifugio liberi e servi), si sviluppa attraverso l’opera dell’ebreo cittadino romano Paolo (apostolo delle genti, che comprendono Giudei e Greci), con l’imperatore Antonino, chiamato Caracalla, che viene dall’Africa, e quindi nella concezione della *civitas augescens* ripresa dall’imperatore cristiano Giustiniano, a Costantinopoli (oggi Istanbul).

2. Eurasia. «L’unità giuridica dell’Eurasia può basarsi sul diritto romano inteso come ‘sistema del buono e dell’equo’ e devono essere respinte le opinioni dei giuristi occidentalisti, che operano con la nozione angloamericana di ‘western legal tradition’ [...]

L’insegnamento del diritto romano è utile al popolo se serve alla ‘solidarietà eurasiatica’. Questo servizio suppone grande chiarezza nel contrapporre il diritto romano (sistema, *ars boni et aequi*), a un preteso ‘diritto occidentale’ e, ancor più, al cosiddetto ‘diritto globale’. Troviamo contro di noi molti intellettuali della borghesia occidentale, talvolta giuristi raffinati». («Diritto romano e Eurasia», nella rivista *Roma e America. Diritto romano comune. Rivista di diritto dell’integrazione e unificazione del diritto in Eurasia e in America Latina*, 40/2019)

3. Da Carlo Marx al Venerabile Giorgio La Pira. «Interessa qui notare il rilievo dato da Karl Marx (nei *Grundrisse der Kritik der politischen Ökonomie*, redatti negli anni 1857-1858 e pubblicati per la prima volta a Mosca nel 1939-1941) all’aspetto ‘collettivo’ della così detta proprietà (romana) quiritaria. Alcune intuizioni marxiane sono fondamentalmente esatte: a) il nesso tra potere del singolo cittadino e carattere romano dell’*ager*, anche per l’aspetto religioso; b) il nesso tra concezione del *populus* (e del cittadino) e proprietà garantita ereditariamente «al maggior numero possibile di cittadini. [...]

In questa linea, è fondamentale il lavoro del socialista Francesco De Martino a cominciare dalla monografia *Individualismo e diritto romano privato*, scritta all’inizio degli anni ’40 del secolo scorso, contro l’interpretazione nazista del diritto romano (ricevendo gli elogi di Giorgio La Pira)» (“Per un romanismo socialista del XXI secolo. Verso la solidarietà eurasiatica”, nella rivista *Roma e America*, cit., 37/2016).

Nel 1975 «il professore di diritto romano Giorgio La Pira, costituente della Repubblica italiana e Sindaco di Firenze, ha individuato il parallelismo tra l’Impero romano e l’Impero cinese, per la pace, nell’età di Augusto. [...] Nel 1959 Giorgio La Pira aveva compiuto un importante ‘pellegrinaggio’ a Mosca, iniziando da Fatima. Egli si adoperò fortemente per la pace in Vietnam (passando per Mosca e Pechino nel 1965), in Algeria, in Egitto e Palestina e nel mondo» (“Per un romanismo socialista del XXI secolo. Verso la solidarietà eurasiatica”, cit.).

4. Colloqui dei romanisti. Novi Sad. «I *Colloqui dei romanisti dei Paesi socialisti* (poi *dell’Europa Centro-Orientale e dell’Asia*), iniziati nella Karl-Marx-Universitat di Leipzig nel 1977, hanno sviluppato la critica contro l’individualismo borghese e i giuristi ‘occidentalisti’» (“Per un romanismo socialista del XXI secolo. Verso la solidarietà eurasiatica”, cit.).

Nel 2000 a Vladivostok «in occasione dell’*VIII Colloquio Xu Guodong*, professore di Diritto romano dell’Università di Xiamen, direttore della rivista *Roman Law and Modern Civil Law*, ha scritto della ‘solidarietà eurasiatica’» (“Per un romanismo socialista del XXI secolo. Verso la solidarietà eurasiatica”, cit.).

Nel 2002 a Novi Sad si è svolto il *IX Colloquio dei romanisti dell’Europa Centro-Orientale e dell’Asia* (già nel 1991 era stato programmato a Novi Sad un *Colloquio* che non si poté svolgere a causa della guerra in Jugoslavia, oggettivamente favorita dagli Occidentali; più tardi Novi Sad fu addirittura bombardata in violazione dei principi giuridici).

Sulla base di questi *Colloqui*, «attraverso i *Seminari Eurasiatici di Diritto romano* (il primo organizzato in Tagikistan, a Dušanbe, nell’ottobre 2011), si è riconosciuta l’unità giuridica dell’Eurasia» (“Per un romanismo socialista del XXI secolo. Verso la solidarietà eurasiatica”, cit.).

5. Augurio di pace e fratellanza. La Facoltà di Giurisprudenza di Sarajevo Est ha l’onore di poter svolgere un ruolo per l’apertura dell’Unione Europea all’Eurasia e per l’accoglienza delle genti, soprattutto le più povere.

Grazie alla convergenza a Sarajevo Est, per questo convegno, di giuristi appartenenti a molti Paesi dell’Eurasia, possiamo augurare pace e fratellanza.

Sassari, 29 ottobre 2021



Pierangelo Catalano
Prof. emerito della “Sapienza” Università di Roma
Dottore *honoris causa* dell’Accademia delle Scienze di Russia
Dottore *honoris causa* dell’Università Nazionale del Tagikistan

NOTA BIBLIOGRAFICA

1) L’Unione Europea contro il modello romano?

1. *La nozione di ‘Romano’ tra cittadinanza e universalità*, Collezione “Da Roma alla Terza Roma. Documenti e Studi”, Studi II, ESI, Napoli 1984.
2. *Migracii. Formirovanie Rossijskogo gosudarstva / Migrazioni. Formazione dello Stato russo* (selezione di relazioni dei *Seminari internazionali di studi storici “Da Roma alla Terza Roma”* degli anni 2012-2015), a cura di P. CATALANO e JU.A. PETROV, Centro Editoriale dell’Istituto di Storia russa dell’Accademia delle Scienze di Russia, Mosca 2015.
3. P. CATALANO, “Europa: etnocentrismo occidentale e universalismo”, in *Fondamenti*, 6/1986, a cura di Valerio Verra, Paideia Editrice, pp. 117-125.
4. ID., “Roma 1996. *Civitas augecens* cittadinanza e sviluppo dei popoli da Roma a Costantinopoli a Mosca - Documento introduttivo” [con P. SINISCALCO], in *Index. Quaderni camerti di studi romanistici*, 30 (2002), ‘Res venit ad triarios. Omaggio a Johannes Irmscher’, Jovene Editore, Napoli, pp. 81-91; ID., “Addendum”, *ibid.*, p. 93.
5. ID., “Europa e universalismo romano”, in *Nova Historica*, 14, anno IV, Roma 2005, pp. 105-118.
6. ID., “Cinque premesse ‘inattuali’ per studi sulla cittadinanza romana”, in *Bullettino dell’Istituto di Diritto romano “Vittorio Scialoja”*, Quarta Serie, vol. III (2013), vol. CVII della collezione, Giuffrè Editore, Milano, pp. 3-20;

2) Eurasia.

7. *I Seminari avruosiegi oid ba chukuki rimi. I Evrazijskij seminar po rimskomu pravu. I Seminario eurasiatico di diritto romano, Dušanbe 14-15 ottobre 2011*, a cura di P. CATALANO e M. MACHMUDOV, Dušanbe 2013.
8. *Chang’an e Roma. Eurasia e Via della Seta. Diritto, società, economia*, Roma e Eurasia, Collana di studi eurasiatici, Wolters Kluwer-CEDAM, Roma 2019.
9. P. CATALANO, “Eurasia e diritto romano”, in *Roma e America. Diritto romano comune. Rivista di diritto dell’integrazione e unificazione del diritto in Eurasia e in America Latina*, 33/2012, Mucchi Editore, pp. 3-17.

10. ID., “Dall’esilio di Enea alla ‘solidarietà eurasiatica’. Intervento introduttivo 2015”, in *Index. Quaderni camerti di studi romanistici*, 44 (2016), Jovene Editore, Napoli 2016, pp. 420-428.
11. ID., “Diritto romano e Eurasia”, in *Roma e America. Diritto romano comune. Rivista di diritto dell’integrazione e unificazione del diritto in Eurasia e in America Latina*, 40/2019, Mucchi Editore, pp. 15-20.

3) Da Carlo Marx al Venerabile Giorgio La Pira.

12. F. DE MARTINO, *Individualismo e diritto romano privato* (estr. da *Annuario di Diritto Comparato e di Studi Legislativi*, vol. XVI, fasc. 1), Istituto italiano di studi legislativi, Roma 1941; ripubblicato da Consiglio Nazionale delle Ricerche-Università di Roma “La Sapienza”, Centro per gli studi su diritto romano e sistemi giuridici, *Collana di testi, documenti, ricerche, studi, Testi 2*, Giappichelli, Torino 1999.
13. *Index per Giorgio La Pira romanista* (con Prefazione di P. CATALANO e M. PRIMICERIO), Jovene Editore, Napoli 2009.
14. «La Pira e De Martino», *Index. Quaderni camerti di studi romanistici*, 30 (2002) ‘Res venit ad triarios. Omaggio a Johannes Irmscher’, Jovene Editore, Napoli, pp. 1-2.
15. P. CATALANO, “Per un romanismo socialista del XXI secolo. Verso la solidarietà eurasiatica. Sassari-Roma-Xi’an 1973-2013”, in *Roma e America. Diritto romano comune. Rivista di diritto dell’integrazione e unificazione del diritto in Eurasia e in America Latina*, 37/2016, pp. 235-250.
16. ID., “La Russia nel pensiero politico e religioso di Giorgio La Pira”, in *Quaderni Biblioteca Balestrieri. Rivista semestrale della Provincia dei Frati Minori di Sicilia*, 25, anno XVII, 2/2018, pp. 20-33.

4) Colloqui dei romanisti. Novi Sad.

17. P. CATALANO, “1986-1991: Novi Sad, Jugoslavia”, in *Index. Quaderni camerti di studi romanistici*, 30 (2002), ‘Res venit ad triarios. Omaggio a Johannes Irmscher’, Jovene Editore, Napoli, pp. 49-50.
18. ID., “1991 (Novi Sad e) Roma. VI Colloquio”, *ibid.*, pp. 51-54.
19. *Recueil des Travaux*, XXXVII, 1, tom I (2004), Faculté de Droit de Novi Sad, Novi Sad 2004.
20. «Dalla Serbia al Tagikistan: i Colloqui dei romanisti 2002-2005» (scritti di P. CATALANO, M. MACHMUDOV, A. MALENICA, A. ŠEVČENKO, C. TROCINI), in *Index. Quaderni camerti di studi romanistici*, 34 (2006), Jovene Editore, Napoli, pp. 645-662.

5) Augurio di pace e fratellanza

21. *Concezioni della pace*, Collezione “Da Roma alla Terza Roma. Documenti e Studi”. Studi VI, ‘L’Erma’ di Bretschneider, Roma 2006.

22. *La ‘guerra impossibile’ nell’età atomica. Dialogo delle città bombardate*, Atti del Convegno per il Centenario della nascita di Giorgio La Pira (Valmontone, 2-4 aprile 2004), *Quaderni Mediterranei* 12, a cura di P. CATALANO E M.-R. MEZZANOTTE, AM&D Edizioni, Cagliari 2010.
23. *Mir i imperija / Pax et imperium*, Atti dei Seminari internazionali di studi storici “Da Roma alla Terza Roma” 2003, 2005, 2006, a cura di P. CATALANO e A. N. SACHAROV, Centro Editoriale dell’Istituto di Storia russa dell’Accademia delle Scienze di Russia, Mosca 2015.
24. P. CATALANO, “Giorgio La Pira e la teologia di Bonifacio VIII: la ‘sovranità universale’ del Pontefice romano e la pace”, in *I poteri universali e la fondazione dello Studium Urbis*, Atti del Convegno di Studi Roma-Anagni, 9-10 maggio 2003, a cura di G. MINNUCCI, Monduzzi, Bologna 2008, pp. XII-XXXI.
25. ID., voce “Pace (Principi e sistema)”, in *Enciclopedia di Bioetica e Scienza giuridica*, X, ESI, Napoli 2016, pp. 24-33.

Prof. dr Pierangelo Catalano

Prof. emerito della “Sapienza” Università di Roma, Italia
Dottore honoris causa dell’Accademia delle Scienze di Russia
Dottore honoris causa dell’Università Nazionale del Tagikistan

DISEMINATION OF ROMAN LAW AND LEGAL SYSTEMS WELCOME ADDRESS¹

Summary

1. **European Union versus Roman model?** Many countries nowadays reject people who are different, especially migrants. This contradicts Roman concept of citizenship.

2. **Eurasia.** Legal unity of Eurasia can rest on Roman law understood as a „system of good and equity“ as opposed to unified „Western law“ or even so called „global law“. Studying Roman law is beneficial in the context of „Eurasian solidarity“.

3. **From Karl Marx to venerable Giorgio La Pira.** It is interesting to note the significance Karl Marx attaches to the „collective“ aspect of the so called Quirite (Roman) property. The work published in 1941 by Italian socialist Francesco De Martino opposing Nazi interpretation of Roman law is of utmost importance. The work was praised by professor of Roman law Giorgio La Pira.

4. **Colloquium of Romanists. Novi Sad.** Colloquium of Romanists of socialist countries (later countries of central-east Europe and Asia), set up at the University of Karl Marx in Leipzig in 1977 criticized bourgeois individualism and „western“ legal theorists.

Based on conclusions drawn at the Colloquia (one of which was held in Novi Sad in 2002) and subsequent Eurasian seminars on Roman law (the first of which was organized in Dushanbe, Tajikistan in October 2011) recognition of legal unity of Eurasia finally took place.

5. **Salutation to peace and Fraternity.** Giorgio La Pira noticed that Roman and Chinese empires both aspired to peace. He, personally, was a fervent supporter of world peace. In 1995 he went on a „pilgrimage“ to Moscow setting off from Fatima; In 1965 he arrived in Vietnam, visiting on his way Moscow and Beijing.

¹ This Communique resulted from project of National research Centre of the University „La Sapienza“ in Rome, Research facility Giorgio la Pira. Summary of the Communique was presented at the plenary session of the X Scientific Conference on the Occasion of the Day of the Faculty of Law, whereas its integral version was presented at Roman law and legal history session of the Conference.

On this day East Sarajevo is the city that took on this great responsibility of opening European Union towards Eurasia with the aim of accepting other peoples under its wing and with peace in mind.

Key words: Citizenship, Eurasia, Universalism, La Pira; Peace, Novi Sad.

Проф. др Пјеранђело Каталано

Професор емеритус Универзитета “Ла Сапијенца” у Риму, Италија
Почасни доктор Руске академије наука
Почасни доктор Националног универзитета Таџикистана

ШИРЕЊЕ РИМСКОГ ПРАВА И ПРАВНИ СИСТЕМИ² - ПОЗДРАВНО ПИСМО -

Сажетак

1. Европска унија против римског модела? Данас се многе земље Европске уније одликују одбацивањем људи који су другачији, посебно миграната. Ово је у супротности са римском концепцијом грађанства.

2. Евроазија. Правно јединство Евроазије се може заснивати на римском праву схваћеном као „систем доброг и правичног“, насупротив претензијама ка једном „западњачком праву“ и, још више, такозваном „глобалном праву“. Изучавање римског права је корисно ради „евроазијске солидарности“.

3. Од Карла Маркса до Пречасног Ђорђа Ла Пире. У том смеру је занимљиво приметити значај који Карл Маркс даје „колективном“ аспекту такозване квинтске (римске) својине. Од фундаменталног је значаја рад, објављен 1941. године, италијанског социјалисте Франческа Де Мартина против индивидуализма и нацистичког тумачења римског права; рад је добио похвале од професора римског права Ђорђа Ла Пире,

4. Колоквијуми романиста. Нови Сад. Колоквијуми романиста социјалистичких земаља (касније Централно-источне Европе и Азије), започети на Универзитету Карл Маркс у Лајпцигу 1977, развили су критику против буржоаског индивидуализма и „западњачких“ правника.

На основу закључака ових Колоквијума (од којих је један одржан у Новом Саду 2002), и каснијих Евроазијских семинара римског права

² Ово претходно саопштење настало је у оквиру пројекта Националног центра за истраживања Универзитета „Ла Сапијенца“ у Риму, Истраживачка установа „Ђорђо Ла Пира“. Саопштење је прочитано у изводу на пленарној сесији X Научног скупа поводом Дана Правног факултета, а у цјелини на Секцији за римско право и правну историју.

(први организован у Тадикистану, у Душанбеу, у октобру 2011) дошло се до признања правног јединства Евроазије.

5. Поздрав мира и братства. Ђорђо Ла Пира је уочио сличност између Римског царства и Кинеског царства, у тежњи ка миру. Он се лично свесрдно залагао за мир у свету: 1959. године је обавио „ходочашће“ у Москву, кренувши из Фатиме; 1965. је стигао у Вијетнам, посетивши успут Москву и Пекинг.

На овај дан, Источно Сарајево је то које има важну улогу у отварању Европске уније према Евроазији, ради прихватања других народа у њено окриље, и мира.

Кључне речи: *Грађанство; Европа; Универзализам; Евроазија; Ла Пира; Мир; Нови Сад.*